

mas cuando el Señor los haga volver, serán traídos con honor, como unos hijos destinados á un reino;"

7. Porque el Señor ha resuelto abatir todas las montañas elevadas y las rocas antiguas que parecían eternas, y llenar los valles, igualándolos á la tierra llana, para que Israel camine con violencia" para gloria de su Dios.

8. Los bosques mismos, y todos los árboles olorosos, harán una sombra agradable á Israel por orden de Dios;

9. Porque Dios hará volver á Israel con júbilo, guiado por la luz de su magestad, y haciendo brillar la misericordia y la justicia que vienen de él mismo.

¶ 6. El griego trae una voz que equivale á *thronum* en lugar de la que corresponde á *filios*, como se lee en el manuscrito alejandrino y en las ediciones de Aldo y de Compluto.

¶ 7. Gr. con seguridad, *sin tropezar*.

## CAPITULO VI.

Carta de Jeremías á los Judíos cautivos. Les anuncia su regreso. Los exhorta á no tomar parte en la idolatría de los Babilonios. Les hace ver la nada y vanidad de los ídolos.

Copia de la carta que Jeremías envió á los Judíos cautivos, que el rey de los Babilonios habia de llevar á Babilonia, *despues de la ruina de Jerusalem*, para anunciarles lo que Dios le habia ordenado que les dijera.\*

1. Vosotros seréis llevados cautivos á Babilonia por Nabucodonosor, rey de los Babilonios, á causa de los pecados que habeis cometido delante de Dios.

2. Entrados pues á Babilonia, estaréis allí largo tiempo y durante muchos años, hasta siete generaciones;" despues de esto, yo os haré salir de allí en paz, *dice el Señor*.

\* Véase lo que se ha dicho sobre esta carta en el prefacio.  
¶ 2. Hay lugar á creer que estas siete generaciones importen los setenta años que fijó el Señor á la duracion de la cautividad. *Jerem. xxv. 11. 12. xxix. 20.* Tal vez en lugar de la palabra griega equivalente á *generationum*, debería leerse la que corresponde á *decadum*; y siete décadas harian precisamente setenta años.

cet autem illos Dominus ad te portatos in honore sicut filios regni.

7. Constituit enim Deus humiliare omnem montem excelsum, et rupes perennes, et convalles replere in aequalitatem terrae: ut ambulet Israël diligenter in honorem Dei.

8. Obumbraverunt autem et silvae, et omne lignum suavitatis Israël ex mandato Dei.

9. Adducet enim Deus Israël cum iucunditate in lumine maiestatis suae, cum misericordia, et iustitia, quae est ex ipso.

Exemplar epistolae, quam misit Ieremias ad abduccendos captivos in Babyloniam à rege Babyloniorum, ut annuntiaret illis secundum quod praeceptum est illi à Deo.

1. PROPTER peccata, quae peccastis ante Deum, abducemini in Babyloniam captivi à Nabuchodonosor rege Babyloniorum.

2. Ingressi itaque in Babylonem, éritis ibi annis plurimis, et temporibus longis usque ad generationes septem: post hoc autem educam vos indè cum pace.

3. Nunc autem videbitis in Babylonia deos aureos, et argenteos, et lapideos, et ligneos in humeris portari, ostentantes metum Gentibus.

4. Videte ergo ne et vos similes efficiamini factis alienis, et metuatis, et metus vos capiat in ipsis.

5. Visâ itaque turbâ de retro, et ab ante, adorantes, dicite in cordibus vestris: Te oportet adorari, Domine.

6. Angelus enim meus vobiscum est: ipse autem exquiram animas vestras.

7. Nam lingua ipsorum polita à fabro, ipsa etiam inaurata, et inargentata falsa sunt, et non possunt loqui.

8. Et sicut virgini amanti ornamenta: ita accepto auro fabricati sunt.

9. Coronas certè aureas habent super capita sua dii illorum: unde subtrahunt sacerdotes ad eis aurum, et argentum, et erogant illud in semetipsos.

10. Dant autem et ex ipso prostitutis, et meretrices ornant: et iterum cum receperint illud à meretricibus, ornant deos suos.

¶ 6. Este ángel es San Miguel, defensor de la nacion hebrea. *Dan. x. 13. 21. zn. 1.*

¶ 8. El griego une este verso con el siguiente: Ellos toman el oro, y con él hacen coronas para ponerlas en la cabeza de sus dioses, como se haria con una doncella que gasta de atavíos; mas sus sacerdotes, &c.

¶ 10. Gr. Ellos regalan de este oro y de esta plata á unas mugeres disipadas que habitan bajo el mismo techo; y adornan con vestidos á sus dioses de oro, de plata y de madera, como si fueran hombres.

11. Estos dioses no sabrán librarse del orin ni de la polilla.

12. Despues que los han adornado con un vestido de púrpura, les limpian el rostro, á causa del mucho polvo que se levanta en el lugar donde están.

13. Uno tiene un cetro como un militar, como un gobernador de provincia; pero no sabrá quitar la vida al que le ofende.

14. Otro tiene una espada ó una segur en la mano; pero no puede servirse de ellas en la guerra, ni defenderse contra los ladrones; esto os hace ver que no son dioses.

15. No temais pues á estos dioses de las naciones; porque son semejantes á una vasija de barro, que hecha pedazos, no sirve ya para nada.

16. Colocados en una casa, el polvo que se levanta con los piés de los que entran allí, les cubre los ojos.

17. Así como á un hombre que ha ofendido á un rey, se le encierra bajo muchas puertas en una prision, y á un muerto, en su sepulcro; así los sacerdotes de estos dioses los guardan bajo muchas cerraduras y cerrojos, temerosos de que los ladrones vengan á robarlos.

18. Encienden delante de ellos lámparas, y muchas; pero estos dioses no pueden ver ninguna; y son como las vigas de una casa.

19. Ellos dicen que las serpientes que nacen de la tierra les lamen el corazon, como por reverencia cuando la polilla los carcome y los roe efectivamente á ellos y sus vestidos sin sentirlo.

20. Sus rostros llegan á ponerse enteramente negros por el humo que se levanta en la casa donde estan.

21. Las lechuzas, las golondrinas y otras aves vuelan sobre sus cuerpos

11. Hi autem non liberantur ab aerugine, et tinea.

12. Opertis autem illis veste purpureâ, extergunt faciem ipsorum propter pulverem domûs, qui est plurimus inter eos.

13. Sceptrum autem habet ut homo, sicut iudex regionis, qui in se peccantem non interficit.

14. Habet etiam in manu gladium, et securim, se autem de bello, et à latronibus non liberat. Unde vobis notum sit quia non sunt dii.

15. Non ergo timueritis eos. Sicut enim vas hominis contractum inutile efficitur, tales sunt et dii illorum:

16. Constitutis illis in domo, oculi eorum pleni sunt pulvere à pedibus introeuntium.

17. Et sicut alicui, qui regem offendit, circumseptae sunt ianuae: aut sicut ad sepulchrum adductum mortuum, ita tutantur sacerdotes hostia clausuris, et seris, ne à latronibus expolientur.

18. Lucernas accendunt illis, et quidem multas ex quibus nullam videre possunt: sunt autem sicut trabes in domo.

19. Corda verò eorum dicunt elingere serpentes, qui de terra sunt, dum comedunt eos, et vestimentum ipsorum, et non sentiunt.

20. Nigrae fiunt facies eorum à fumo, qui in domo fit.

21. Supra corpus eorum, et supra caput eorum volant no-

¶ 17. Gr. lit. así como se cierran los patios á un hombre que ha ofendido al rey, y que está condenado á muerte; así los sacerdotes cierran las casas ó templos de estos dioses con puertas y cerrojos, &c.

¶ 18. Gr. dif. y mas que para ellos mismos.

¶ 19. Dif. los réptiles.

ctuae, et hirundines, et aves etiam similiter et cattaes.

22. Unde sciatis quia non sunt dii. Ne ergo timueritis eos.

23. Aurum etiam, quod habent, ad speciem est. Nisi aliquis exterserit aeruginem, non fulgebunt: neque enim dum conflantur, sentiebant.

24. Ex omni pretio empta sunt, in quibus spiritus non inest ipsis.

25. Sinè pedibus in humeris portantur, ostentantes ignobilitatem suam hominibus. Confundantur etiam qui colunt ea.

26. Propterea si ceciderint in terram, à semetipsis non consurgunt: neque si quis eum statuerit rectum, per semetipsum stabit, sed sicut mortuis munera eorum illis apponuntur.

27. Hostias illorum vendunt sacerdotes ipsorum, et abutuntur: similiter et mulieres eorum decerpentes, neque infirmo, neque mendicanti aliquid impertiunt.

28. De sacrificiis eorum foetae, et menstruatae contingunt. Scientes itaque ex his quia non sunt dii, ne timeatis eos.

29. Unde enim vocantur dii? Quia mulieres apponunt diis argenteis, et aureis, et ligneis:

y cabezas, y los gatos tambien andan sobre ellos.

22. Reconoced pues que estos no son dioses; y no los temais.

23. Ademas, el oro que tienen no es mas que por ostentacion y para bien parecer; si no se les quita el orin no brillarán; y miéntras los estaban fundiendo, no lo sentian.

24. Han sido cómprados á gran precio, aunque en ellos no hay vida alguna.

25. Son llevados en hombros de otros, como que no tienen piés; y así ellos mismos hacen ver á todo el mundo su debilidad é impotencia vergonzosa; cúbranse pues de confusion los que los adoran.

26. Tambien si caen en tierra, no se levantarán por sí mismos: y si alguno no los endereza, ellos no se tendrán sobre sus piés. No se servirán de estos miembros para ir á buscar las cosas de que mas necesitan; sino que es necesario llevarles, como á los muertos, los dones que alguno les ofrece.

27. Los sacerdotes de ellos venden sus hostias, y disponen de estas como les agrada; sus mugeres toman tambien de las mismas todo lo que quieren, sin dar nada á los pobres ni á los mendigos.

28. Las mugeres tocan sus sacrificios estando grávidas y en estado impuro. Así pues, demostrando todas estas cosas que no son dioses, no los temais.

29. Porque ¿de dónde viene que se llamen dioses, sino porque las mugeres de estos idólatras van á ofrecer dones á estos dioses de plata, de oro

¶ 25. Dif. Ellos son llevados en hombros sin piés; se les quitan los piés, para cargar solamente los bustos, á fin de que la carga sea ménos pesada.

¶ 26. Dif. y á la letra: y si se les endereza, no se sostendrán por sí mismos sobre sus piés.

Ibid. Los banquetes que se preparaban á estos dioses se comparan aqui á los que se disponian en otro tiempo sobre los sepulcros de los difuntos. Ademas, algunos ejemplares latinos leen: sed sicut mortuis humeri illis apponuntur; y el griego puede tomarse en este sentido: no se sostendrán por sí mismos sobre sus piés; sino que es necesario apuntalarlos y sostenerlos como á los muertos.

¶ 27. Gr. lit. las salan, y las guardan.

y de madera,

30. Y que sus sacerdotes se sientan en sus templos con unas túnicas desgarradas, la cabeza y la barba rapadas, y la cabeza *siempre* descubierta; *cosas todas contrarias á lo que ordena el Dios verdadero?*"

31. Aullan dando gritos delante de sus dioses, como en los festines que se hacen por los muertos."

32. Los sacerdotes les quitan los vestidos que se les han dado, y con ellos visten á sus mugeres y á sus hijos.

33. Hágaseles algun mal ó algun bien, no pueden retribuir lo uno ni lo otro; no pueden hacer á un hombre rey, ni quitarle la corona.

34. Asimismo no pueden dar riquezas, ni retribuir el mal, *y vengarse*. Si un hombre les hace un voto, y no lo cumple, ellos no le impondrán pena alguna por esta injuria.

35. No salvan á ninguno de la muerte; ni al débil lo libran de la mano del mas poderoso.

36. No restituyen la vista al ciego, ni sacarán al hombre de la necesidad *y la miseria*.

37. No tendrán compasion de la viuda, ni harán un beneficio á los huérfanos.

38. Estos dioses que ellos honran son semejantes á las piedras que se sacan de una montaña, son dioses de madera, de piedra, de oro y de plata; los que los adoran se cubrián de confusion.

39. *¿Cómo pues, se les puede creer ó titular dioses?*

40. Los Caldeos *que los adoran como tales*, los deshonran ellos mismos; *porque* cuando saben que un hombre está mudo y no puede hablar, lo presentan á Bel, y le piden *en vano* que

¶ 30. Véase el Levítico xxi. 5. 10.

¶ 31. Antiguamente en los funerales se daba un convite á toda la parentela, y por lo comun se tenía cerca del sepulcro del difunto. Véase la *Disertación sobre los funerales*, que se halla al frente del libro del Eclesiástico, tomo xii.

30. Et in domibus eorum sacerdotes sedent, habentes tunicas scissas, et capita, et barbam rasam, quorum capita nuda sunt.

31. Rugiunt autem clamantes contra deos suos, sicut in coena mortui.

32. Vestimenta eorum auferunt sacerdotes, et vestiunt uxores suas, et filios suos.

33. Neque si quid mali patiuntur ab aliquo, neque si quid boni, poterunt retribuere: neque regem constituere possunt, neque auferre.

34. Similiter neque dare divitias possunt, neque malum retribuere. Si quis illis votum voverit, et non reddiderit; neque hoc requirunt.

35. Hominem à morte non liberant, neque infirmum à potentiori eripiunt,

36. Hominem caecum ad visum non restituunt, de necessitate hominem non liberabunt.

37. Viduae non miserebuntur neque orphanis beneficient.

38. Lapidibus de monte similes sunt dii illorum, lignei, et lapidei, et aurei, et argentei. Qui autem colunt ea, confundentur.

39. Quomodo ergo aestimandum est, aut dicendum, illos esse deos?

40. Adhuc enim ipsis Chaldaeis, non honorantibus ea; qui cum audierint mutum non posse loqui, offerunt illud ad Bel, postulantes ab eo loqui:

le restituya el habla;

41. Quasi possint sentire qui non habent motum, et ipsi cum intellexerint, relinquunt ea: sensum enim non habent ipsi dii illorum.

42. Mulieres autem circumdatae funibus in viis sedent, succedentes ossa olivarum.

43. Cum autem aliqua ex ipsis attracta ab aliquo transeunte dormierit cum eo, proximae suae exprobrat quod ea non sit digna habita, sicut ipsa, neque funis eius diruptus sit.

44. Omnia autem quae illis fiunt, falsa sunt. Quomodo aestimandum, aut dicendum est, illos esse deos?

45. A fabris autem, et ab aurificibus facta sunt. Nihil aliud erunt, nisi id quod volunt esse sacerdotes.

46. Artifices etiam ipsi, qui ea faciunt, non sunt multi temporis. Numquid ergo possunt ea, quae fabricata sunt ab ipsis, esse dii?

47. Reliquerunt autem falsa, et opprobrium postea futuris.

48. Nam cum supervenerit illis praelium, et mala; cogitant sacerdotes apud se, ubi se abscondant cum illis.

49. Quomodo ergo sentiri debeant quoniam dii sunt, qui

41. Como si unos ídolos inmoables pudieran tener algun sentimiento: así pues, cuando hayan conocido *su impotencia*, los abandonarán ellos mismos, viendo que los dioses que ellos adoran son insensibles."

42. Se ven tambien mugeres ceñidas de cordones *como vírgenes* que están sentadas en las calles, quemando huesos de aceitunas" *en honor de sus dioses, para empeñarlos con esta especie de incienso, á que les atraigan el amor de los hombres.*

43. Y cuando alguna de ellas tomada por algun extrangero, ha sido corrompida por él, ella le echa en cara á su vecina que no se le haya juzgado digna de ese honor, y que no se le haya roto el cordon *con que está ceñida, como si fuese un deshonor para ella no haber sido deshonrada.*

44. Todo lo que se hace á estos dioses no es mas que falsedad *y mentira*. *¿Cómo pues, se puede creer ó decir que son dioses?*

45. Ellos son obra de los que trabajan en madera y en oro; son lo que los sacerdotes quieren" que sean, y nada mas.

46. Los artifices mismos que los hacen, no viven largo tiempo sobre la tierra; *¿cómo pues, sus obras pueden ser dioses inmortales?*

47. A los que les suceden no les dejan sino una mentira y un oprobio, *dejándoles un ídolo al que le dan falsamente el nombre de Dios.*

48. Tambien cuando sobreviene alguna guerra ó desastre, los sacerdotes se ponen á pensar á donde irán ellos á esconderse con sus dioses.

49. Así pues, *¿cómo pueden pasar por dioses los que no pueden salvarse*

¶ 41. Gr. dif. y le piden que le restituya el habla, como si tuviera el poder de hacerlo; y ellos no pueden resolverse á abandonarlo reconociendo *su impotencia*; porque no tienen ningun sentimiento.

¶ 42. En el griego se lee una voz que equivale á *furfures*, salvado, que tal vez se substituyó en lugar de las que corresponden á *olivarum fraces*, errax, carbon del hueso de la aceituna.

¶ 45. Gr. los artifices.

en la guerra, ni librarse de los menores males?

50. Porque siendo de madera y estando cubiertos con láminas de oro y de plata, todas las naciones y todos los reyes conocerán algún día su falsedad; *entonces* se verá claramente que no son dioses, sino obras de la mano de los hombres, que no tienen ninguna acción *digna* de Dios.

51. Se reconocerá, *repito*, que no son dioses, sino obras de la mano de los hombres, y que no dimana de ellos ninguna obra *digna* de Dios."

52. *En efecto*, ellos no dan un rey á un reino, ni derraman la lluvia sobre los hombres.

53. No administrarán justicia, ni librarán de la opresión á las provincias, porque nada pueden absolutamente, y son como las cornejitas que vuelan entre el cielo y la tierra, *sin causar en ellos mutación alguna*.

54. Cuando prendiere el fuego en la casa de esos dioses de madera, de plata y de oro, sus sacerdotes huirán, y se salvarán; mas ellos se consumirán en medio de las llamas, como las vigas del edificio.

55. No resistirán á un rey en la guerra; y así *¿cómo* se puede creer que sean dioses?

56. Estos dioses de madera y de piedra, dorados y plateados, no se librarán *de las manos* de los ladrones y salteadores; siendo los hombres mas fuertes que ellos,

57. Les robarán el oro, la plata y los vestidos con que están cubiertos; y se marcharán *con estos despojos*, sin que esos dioses puedan defenderse, *ni impedirselos*.

58. Así pues, vale mas ser un rey que hace ostentar su poder, ó vaso de una casa, que es útil á su dueño

nec de bello se liberant, neque de malis se eripiunt?

50. Nam cum sint lignea, inaurata, et inargentata, scietur postea quia falsa sunt ab universis Gentibus, et regibus: quae manifesta sunt quia non sunt dii, sed opera manuum hominum, et nullum Dei opus cum illis.

51. Unde ergo notum est, quia non sunt dii, sed opera manuum hominum, et nullum Dei opus in ipsis est?

52. Regem regioni non suscitant, neque pluviam hominibus dabunt.

53. Iudicium quoque non discernent, neque regiones liberabunt ab iniuria: quia nihil possunt, sicut corniculae inter medium caeli, et terrae.

54. Etenim cum inciderit ignis in domum deorum ligneorum, argenteorum, et aureorum, sacerdotes quidem ipsorum fugient, et liberabuntur: ipsi vero sicut trabes in medio comburentur.

55. Regi autem, et bello non resistent. Quomodo ergo aestimandum est, aut recipiendum quia dii sunt?

56. Non a furibus, neque a latronibus se liberabunt dii lignei, et lapidei, et inaurati et inargentati, quibus hi, qui fortiores sunt,

57. Aurum, et argentum, et vestimentum, quo operti sunt, auferent illis, et abibunt, nec sibi auxilium ferent:

58. Itaque melius est esse regem ostentantem virtutem suam, aut vas in domo utile,

in quo gloriabitur qui possidet illud: vel ostium in domo, quod custodit quae in ipsa sunt, quam falsi dii.

59. Sol quidem, et luna, ac sidera cum sint splendida, et emissa ad utilitates, obaudiunt.

60. Similiter et fulgur cum apparuerit, perspicuum est: id ipsum autem et spiritus in omni regione spirat.

61. Et nubes quibus cum imperatum fuerit á Deo perambulare universum orbem, perficiunt quod imperatum est eis.

62. Ignis etiam missus desuper ut consumat montes, et silvas, facit quod praeceptum est ei. Haec autem neque speciebus, neque virtutibus uniorum similia sunt.

63. Unde neque existimandum est, neque dicendum, illos esse deos, quando non possunt neque iudicium iudicare, neque quidquam facere hominibus.

64. Scientes itaque quia non sunt dii, ne ergo timueritis eos.

65. Neque enim regibus maledicent, neque benedicent.

66. Signa etiam in caelo Gentibus non ostendunt, neque ut sol lucebunt, neque illuminabunt ut luna.

67. Bestiae meliores sunt illis, quae possunt fugere sub tectum, ac prodesse sibi.

68. Nullo itaque modo nobis est manifestum quia sunt dii:

y satisfactorio el tenerlo; ó puerta de una habitación, que guarda en seguridad todo lo que hay en ella," que ser uno de estos dioses falsos que no son buenos para nada.

59. El sol, la luna y las estrellas arrojan su esplendor; son conducidas para utilidad *de los hombres*, y obedecen á Dios.

60. Los relámpagos se hacen percibir cuando aparecen; los vientos soplan en todos los países.

61. Las nubes, cuando Dios les manda extenderse sobre todo el mundo, ejecutan lo que se les ha ordenado.

62. El fuego del cielo, enviado de lo alto para consumir los montes y las selvas, hace lo que Dios le ha mandado; pero no hay uno de estos dioses que sea comparable con estas criaturas en belleza ó en poder.

63. Luego no debe creerse ni decirse que sean dioses, cuando no pueden ni administrar justicia, ni hacer el bien ó el mal á los hombres.

64. Así pues, sabiendo vosotros que no son dioses, no los temais.

65. Ellos no harán *jamás* ningún mal ni bien alguno á los reyes de la tierra.

66. No muestran en el cielo á los pueblos los signos *y las estaciones;*" no brillarán como el sol, ni iluminarán como la luna.

67. Las bestias son mejores que estos dioses, porque ellas pueden á lo ménos refugiarse bajo un techo y procurarse lo que les es útil, *cosa que no sabrán hacer estos dioses*.

68. Es pues muy claro que de ninguna manera son dioses; por tanto no

¶ 51. Gr. dif. Y ciertamente ¿quién no podrá reconocer que no son dioses? Lo restante del verso no se halla en el griego. En este á la letra se leen unas palabras equivalentes á estas: Cui ergo notum est, probablemente en lugar de notum non est, ó non erit, como se lee en el manuscrito alejandrino.

¶ 58. Gr. y del cual hace uso.

Ibid. El griego añade: ó un poste de madera en el palacio de un rey.

¶ 66. Dif. No son como los astros, unos signos que muestran en el cielo á los ojos de los pueblos, la variación de las estaciones y las revoluciones de los tiempos.

los temais;

69. Porque así como se pone cerca de los pepinos un espantajo que no es capaz de guardarlos, así son sus dioses de madera, de plata y de oro."

70. Son semejantes á la espina blanca" que está en un huerto, sobre la cual vienen á posar toda especie de pájaros, *sin que ella pueda impedirselos*; sus dioses de madera, de oro y de plata, se parecen tambien á un muerto que se arroja á un lugar obscuro y tenebroso; *no pueden ver ni moverse.*

71. Los gusanos mismos que les roen la púrpura y escarlata que tienen por encima, os demuestran bastante que no son dioses; ellos en fin, son tambien carcomidos; y *de este modo* llegan á ser el oprobio de todo un pais *que ha puesto en ellos su confianza.*

72. El hombre justo que no tiene ídolos, vale mas *que todos estos dioses*, porque estará lejos de todos los oprobios *á que están expuestos estos ídolos, y tendrá una gloria eterna, á la que ellos ni sus adoradores podrán llegar jamas.*

¶ 69. El griego dice, de oro y de plata, como se lee en los versos 7. 50. 56 y 70.

¶ 70. El griego dice simplemente: la espina.

propter quod ne timeatis eos.

69. Nam sicut in cucumenario formido nihil custodit: ita sunt dii illorum lignei, et argentei, et inaurati.

70. Eodem modo et in horto spina, alba, supra quam omnis avis sedet. Similiter et mortuo proiecto in tenebris similes sunt dii illorum lignei et inaurati, et inargentati:

71. A purpura quoque et murice, quae supra illos teneant, scietis itaque quia non sunt dii. Ipsi etiam postremo comeduntur, et erunt opprobrium in regione.

72. Melior est homo iustus, qui non habet simulachra: nam erit longè ab opprobriis.

## DISERTACION

SOBRE

### LA RUINA DE BABILONIA,

POR MR. DE SANTA-CRUZ.

Los profetas hebreos pueden considerarse á la vez como historiadores, como poetas, como filósofos y como oradores. Bajo el primer respecto, examinemos la relacion de Isaías sobre la ruina de Babilonia, y se verá claramente la profecía, supliada la historia que la justifica y demuestra su cumplimiento. Todos los profetas han sido dotados de una imaginacion fuerte y viva, cualidad esencial de un poeta; y por eso hieren el espíritu y mueven el corazon: la grandeza de sus pensamientos, la valentía de su estilo, la energía de sus expresiones, la riqueza de sus comparaciones y la abundancia de todas sus figuras, nos arrebatan de admiracion y hacen en nuestras almas una impresion profunda que no se borra. Entre todos ellos sobresale Isaías, cuyos escritos son muy superiores á las obras maestras de la antigüedad (1). ¡Cuánto no le debe Racine en sus coros de Ester y de Atalía? Tal vez lo maravilloso de Milton, sin este profeta, sería una extravagancia. Sólomente el Espíritu Divino pudo elevar los profetas á tan grande altura. La sublimidad de sus escritos es una prueba de su inspiracion: la antorcha de su genio se encendió á los rayos de la Divinidad que los iluminaban; y del conocimiento de sus atributos toman toda su energía: así pues, no les era difícil ser grandes filósofos. ¡Qué lecciones tan saludables no dirigen á los pueblos y á los reyes! Continuamente amenazan á los ricos y á los poderosos, á los que despojan de su herencia á la viuda y al huérfano, á los impíos que insultan la paciencia del Señor, á los jueces inicuos, y sobre todo á los falsos sabios, órganos de la mentira, que segun Isaías, dan al vicio el nombre de la virtud y á la virtud el del vicio, y que abusando del imperio que tienen sobre los ánimos, les hacen tomar las tinieblas por la luz y la luz por las tinieblas. Ese language de los profetas no es el del orgullo, hipócrita é interesado; es propio exclusivamente de la verdad, franca y valerosa; siempre tuvieron á esta por guia, y su moral fué

Isai. v. 20.

(1) Eschylo es sin duda entre los antiguos el poeta cuyo estilo en muchos lugares se acerca mas al de los profetas. Pindaro y Homero por sus giros y sus imágenes tambien nos lo recuerdan. Pero Moises en sus dos cánticos, Job, David, Isaías, Jeremias, Habacuc &c. no pueden ponerse en paralelo con los autores profanos, sino para dar á conocer toda la inferioridad de estos. En los escritos de aquellos la poesía toma ciertamente un language divino.